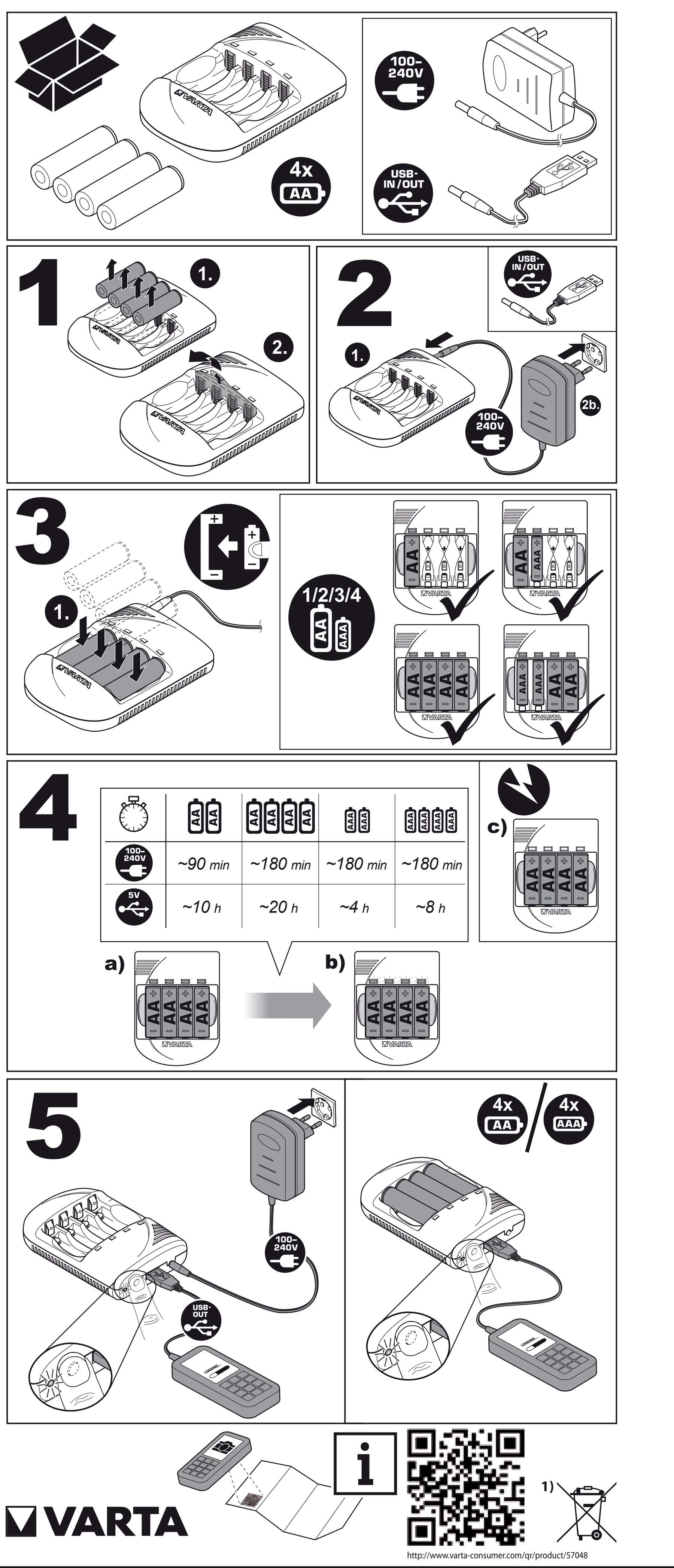


BG

Безопасност
► Опасност от нараняване! Обикновените батерии могат да експлоадират при зареждане. Зареждайте само Ni-MH презареждащи батерии, не обикновени батерии. ► Внедрен контрол за безопасно изключване, функция за прекъсване минус делта-В и функция за контрол на температурата. ► Загряването на презареждащите батерии по време на зареждане е обичайно. ► **Никога** не зареждайте ръждясали, счупени или течащи презареждащи батерии. ► **Не** отваряйте, **не** хвърляйте в огън и **не** окъсявайте презареждащите батерии. ► В случай на повреда/счупване, свържете се с търговеца на Varta.

Как да използвате зарядното устройство
Фиг. 2: Зарядното устройство може да бъде използвано по целия свят. Където е необходимо, използвайте специфични за съответната страна адаптери. Свържете кабел.

Фиг. 3: И двата края на батерията трябва да бъдат свързани.

Фиг. 4:
а) светодиодът свети = в момента се зарежда.
б) светодиодът мига = батерията е заредена.
в) светодиодът не свети = грешка: дефектирала/грешна батерия.
Функцията за контрол на зареждането предпазва батериите от презареждане.
Махнете батериите след като зарядното устройство е извадено от електрическата мрежа.

Фиг. 5: Натиснете бутона ключ, за да активирате USB изхода --> светодиодът ще светне

1) **Защита на околната среда**
За да се избегнат проблеми с околната среда и здравето, поради опасните вещества в електрическите и електронните стоки, уредите, които са обозначени с този символ, не трябва да се изхвърлят с общия отпадък, а да се възстановят, използват за друга цел или рециклират. За повече информация относно рециклирането, моля, свържете се с оторизираните местни власти.

CZ

Bezpečnost
► Nebezpečí úrazu! Primární baterie mohou při nabíjení vybuchnout. Nabíjejte pouze akumulátory NiMH, nikoliv primární baterie. ► Vestavěný bezpečnostní vypínač, vypínač delta V a teplotní čidlo. ► Zahřívání akumulátorů při nabíjení je běžným jevem. ► Nepoužívejte **nikdy** zkorodované, poškozené nebo vyteklé akumulátory. ► Akumulátory **neotevírejte, neodhazujte** do ohně ani **nezkratujte** konce přípojek. ► V případě poškození nebo závady se obraťte na prodejce sortimentu zboží VARTA.

Použití nabíječky
Obrázek 2: Nabíječku lze použít v kterékoli zemi na světě. Případně bude třeba použít adaptéru specifického pro danou zemi. Zapojte kabel.

Obrázek 3: Každý akumulátor se musí dotýkat obou kontaktů.

Obrázek 4:
a) Kontrolka LED svítí = probíhá nabíjení.
b) Kontrolka LED bliká = baterie je nabitá.
c) Kontrolka LED je zhasnutá = chyba: vadná/špatná baterie.
Nabíjecí pojistka chrání akumulátory před přebitím.
Pokud nabíječka není připojená na síť, akumulátory vyjměte.

Obrázek 5: Stisknutím tlačítka aktivujete USB out --> kontrolka LED svítí

1) **Ekologie**
Předcházejte ekologickým a zdravotním problémům způsobeným nebezpečnými látkami v elektrických a elektronických zařízeních. Zařízení označená tímto symbolem nelze likvidovat do netříděného komunálního odpadu, nýbrž je třeba je recyklovat či jiným způsobem využít. Za účelem získání dalších informací o problematice recyklace se laskavě obraťte na příslušný úřad.

D

Sicherheit
► Verletzungsgefahr! Primärbatterien können beim Laden explodieren. Nur Ni-MH Akkus, keine Primärbatterien laden. ► Integrierte Sicherheitszeitabschaltung, Delta-V-Abschaltung und Temperaturüberwachung. ► Eine Erwärmung der Akkus beim Aufladen ist normal. ► **Niemals** korrodierte, beschädigte oder ausgelaufene Akkus aufladen. ► Akkus **nicht** öffnen, ins Feuer werfen oder kurzschließen ► Bei Schäden/Störungen VARTA- Händler kontaktieren.

Verwenden des Ladegerätes
Bild 2: Ladegerät ist weltweit einsetzbar. Ggf. einen länderspezifischen Adapter verwenden. Kabel anschließen.

Bild 3: Jeder Akku muss beide Kontakte berühren.

Bild 4:
a) LED leuchtet = Akku wird aufgeladen.
b) LED blinkt = Akku vollständig aufgeladen.
c) LED aus = Fehler: defekte/falsche Akku.
Ladekontrolle schützt die Akkus vor Überladung.
Bei nicht angeschlossenem Ladegerät die Akkus entnehmen.

Bild 5: Taster drücken, um USB out zu aktivieren --> LED leuchtet

1) **Umweltschutz**
Zur Vermeidung von Umwelt-und Gesundheitsproblemen durch gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, dürfen Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, nicht mit dem unsortierten Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen wiederverwendet oder verwertet werden. Für weitere Informationen zum Thema Recycling wenden Sie sich bitte an die jeweils zuständige Behörde.

DK

Sikkerhed
► Risiko for personskade! Primære (Alkaline, Brun stens) batterier kan eksplodere under opladning. Oplad kun Ni-MH genopladelige batterier, ikke primære batterier. ► Indbygget sikkerhedsfrakobling, Delta-V afladefunktion og temperaturovervågning. ► Det er normalt, at batterierne bliver varme under opladning. ► Oplad **aldrig** batterier, der er korroderede, beskadigede eller udløbne. ► Batterier må **ikke** åbnes, brændes eller kortsluttes. ► Kontakt VARTA forhandleren ved skader/fejl.

Brug af opladeren
Fig.2: Opladeren kan bruges over hele verden. Anvend evt. en speciel adapter til det pågældende land. Tilslut kablet.

Fig. 3: Hvert batteri skal berøre kontakterne i begge ender.

Fig. 4:
a) LED lyser = opladning i gang.
b) LED blinker = batteriet er opladet.
c) LED slukket = fejl: defekt/forkert batteri.
Opladningskontrollen beskytter batterierne mod overopladning.
Tag batterierne ud, når opladeren ikke er i brug.

Fig. 5: Tryk på tasten for at aktivere USB ud --> LED lyser

1) **Miljøbeskyttelse**
For at undgå miljø- og sundhedsproblemer på grund af farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr må apparater med dette symbol ikke bortskaffes som husholdningsaffald. De skal afleveres til genbrug eller oparbejdning. Yderligere informationer om genbrug fås hos de lokale ansvarlige myndigheder.

E

Seguridad
► ¡Peligro de lesiones! Las pilas alcalinas/zinc carbon pueden explotar al cargarlas. Cargar únicamente pilas Ni-MH, nunca pilas alcalinas/zinc carbon. ► Dispositivos de desconexión de seguridad, protección Delta-V (protección por sobrecarga) y control de la temperatura integrados. ► Es normal que durante la carga las pilas se calienten. ► **No cargar nunca** pilas en estado de corrosión, dañadas o que se hayan derramado. ► **No** abrir las pilas, ni lanzarlas al fuego, ni ponerlas en cortocircuito. ► En caso de daños/averías ponerse en contacto con el distribuidor de VARTA.

Uso del cargador
Imagen 2: El cargador puede utilizarse en todo el mundo. Si es necesario, utilizar un adaptador específico para el país en el que se encuentre. Conectar el cable.

Imagen 3: Cada pila tiene que tocar los dos contactos.

Imagen 4:
a) LED encendido = carga en progreso.
b) LED parpadea = pila cargada.
c) LED apagado = fallo: pila defectuosa/incorrecta.
El control de carga protege las pilas de una sobrecarga.
Si el cargador no está enchufado, extraer las pilas.

Imagen 5: Presione el botón para activar USB de salida --> Se enciende el LED

1) **Protección del Medio Ambiente**
Para evitar problemas medioambientales o de salud debidos a materiales peligrosos contenidos en aparatos eléctricos o electrónicos marcados con este símbolo, dichos aparatos no pueden ser eliminados junto con la basura doméstica, sino que deben ser reciclados o reutilizados. Para más información sobre el tema del reciclaje, diríjase a la autoridad competente.

F

Sécurité
► Risque de blessure! Les piles alcalines peuvent exploser en cas de charge. Charger uniquement des batteries Ni-MH et non les piles alcalines. ► Mise hors service de sécurité intégrée, coupure Delta-V et fonction de contrôle de la température. ► Il est normal que la batterie chauffe lors de la charge. ► **Ne jamais** charger de batteries rouillées, endommagées ou présentant une fuite. ► Ne **pas** ouvrir les batteries, les jeter dans le feu ou les court-circuiter. ► Contacter le revendeur de VARTA en cas de dommages/défauts.

Utilisation du chargeur
Illustration 2: Le chargeur peut être utilisé dans le monde entier. Utiliser le cas échéant un adaptateur spécifique au pays. Raccorder le câble.

Illustration 3: Chaque pile doit être connectée aux deux pôles.

Illustration 4:
a) LED allumée = chargement en cours.
b) LED clignotante = batterie chargée.
c) LED éteinte = erreur : batterie défectueuse/inappropriée.
Le contrôle de charge protège les batteries contre toute surcharge.
Retirer les batteries si le chargeur n'est pas branché.

Illustration 5: Appuyez sur le bouton clé pour désactiver l'USB --> la LED s'allume

1) **Protection de l'environnement**
Pour éviter les atteintes à l'environnement et les problèmes de santé par des substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, les appareils qui sont identifiés avec ce symbole ne doivent pas être éliminés dans les déchets ménagers mais doivent être réutilisés ou recyclés. Pour de plus amples informations sur le recyclage, veuillez vous adresser aux autorités responsables respectives.

FIN

Turvallisuus
► Loukkaantumisvaara! Alkaliparistot voivat räjähtää ladattaessa. Älä lataa alkaliparistoja, vaan ainoastaan Ni-MH-akkuja. ► Sisäänrakennettu turva-ajastin. Delta-V-katkaisu ja lämpötilan tarkkailu. ► Akkujen lämpeneminen ladattaessa on normaalia. ► **ÄLÄ milloinkaan** lataa syöpyneitä, vahingoittuneita tai vuotaneita akkuja. ► **Älä** avaa akkua, heitä sitä tuleen tai aseta sitä oikosulkuun. ► Vaurioiden/ virheiden ilmetessä ota yhteys VARTA-jälleenmyyjään.

Laturin käyttö
Kuva 2: Laturi toimii kaikkialla maailmassa. Käytä tarvittaessa maakohtaista adapteria. Liitä johto paikalleen.

Kuva 3: Akun tulee koskettaa kumpaakin kontaktia.

Kuva 4:
a) LED palaa = akku latautuu.
b) LED vilkkuu = akku ladattu.
c) LED sammunut = virhe: viallinen tai väärä akku.
Latauksen ohjaus suojaa akkuja ylilataamiselta.
Poista akut, kun laturia ei ole liitetty sähköverkkoon.

Kuva 5: Paina avainkytkintä aktivoimaan USB.lähdön --> LED palaa

1) **Ympäristönsuojelu**
Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden sisältämien vaarallisten aineiden aiheuttamien ympäristö- ja terveysongelmien välttämiseksi tällä symbolilla merkittyjä laitteita ei saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana, vaan ne tulee käyttää uudelleen tai kierrättää. Kysy lisätietoja kierrätyksestä paikallisilta viranomaisilta.

GB

Safety
► Risk of injury! Primary batteries can burst while charging. Charge only Ni-MH rechargeable batteries, no primary batteries. ► Integrated safety shutdown control, minus delta-V cut-off function and temperature control function. ► A heating of rechargeable batteries while charging is usual. ► **Never** charge corroded, damaged or leaking rechargeable batteries. ► Do **not** open, throw into fire or short-circuit rechargeable batteries. ► In case of damages/failure contact a VARTA dealer.

How to use the charger
Fig. 2: Charger can be used worldwide. Where necessary, use a country-specific adapter. Attach cable.

Fig. 3: Both contacts of the battery must be connected.

Fig. 4:
a) LED glows = charging in progress.
b) LED flashes = battery is charged.
c) LED off = fault: defective/wrong battery.
Charging control function protects the batteries from overcharging.
Remove the batteries when the charger is unplugged.

Fig. 5: Press key button to activate USB out --> LED glows

1) **Environmental Protection**
To avoid environmental and health problems due to hazardous substances in electrical and electronic goods, appliances marked with this symbol mustn't be disposed of with unsorted municipal waste, but recovered, reused, or recycled. For further information on recycling please contact your local city council.

GR

Ασφάλεια
► Κίνδυνος τραυματισμού! Οι απλές μπαταρίες μπορεί να εκραγούν σε περίπτωση επαναφόρτισης. Επαναφορτίζετε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Ni-MH, ποτέ απλές μπαταρίες. ► Ενσωματωμένη διάταξη διακοπής λειτουργίας, λειτουργία διακοπής λόγω διαφοράς τάσης (Delta-V) και λειτουργία παρακολούθησης θερμοκρασίας. ► Η αύξηση της θερμοκρασίας των επαναφορτιζόμενων μπαταριών κατά την επαναφόρτιση θεωρείται φυσιολογική. ► Μην επαναφορτίζετε **ποτέ** επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που φέρουν ίχνη οξείδωσης, ζημίας ή διαρροής. ► **Μην** ανοίγετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, **μην** τις ρίχνετε στη φωτιά και **μην** τις βραχυκυκλώνετε. ► Σε περίπτωση ζημίας/βλάβης, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της VARTA.

Χρήση της συσκευής φόρτισης
Εικόνα 2: Η συσκευή φόρτισης μπορεί να χρησιμοποιηθεί οπουδήποτε στον κόσμο. Χρησιμοποιήστε προσαρμογέα ανάλογα με τη χώρα όπου βρίσκεστε, αν χρειάζεται. Συνδέστε το καλώδιο.

Εικόνα 3: Πρέπει να κάνουν επαφή και οι δύο πόλοι των επαναφορτιζόμενων μπαταριών.

Εικόνα 4:
α) Το LED ανάβει = Φόρτιση σε εξέλιξη.
β) Το LED αναβοσβήνει = Η μπαταρία είναι φορτισμένη.
γ) Το LED είναι σβηστό = Σφάλμα: Ελαττωματική/λάθος μπαταρία.
Η λειτουργία ελέγχου φόρτισης προστατεύει τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από ενδεχόμενη υπερφόρτιση.Όταν αποσυνδέσετε τη συσκευή φόρτισης, αφαιρέστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

Εικόνα 5: Πατήστε τον επαφέα για να ενεργοποιήσετε το USB Out --> Το LED ανάβει

1) **Προστασία του περιβάλλοντος**
Προς αποφυγή πρόκλησης ενδεχόμενων προβλημάτων για το περιβάλλον και την υγεία από επικίνδυνες ουσίες που υπάρχουν σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, οι συσκευές που φέρουν το σύμβολο αυτό δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να επαναχρησιμοποιούνται ή να ανακυκλώνονται. Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με το θέμα της ανακύκλωσης, απευθυνθείτε στην εκάστοτε αρμόδια αρχή.

H

Biztonság
► Sérülésveszély! Nem újratölthető elemek a töltőben felrobbanhatnak. Csak Ni-MH akkumulátorokkal használható, nem újratölthető elemekkel nem használható. ► Beépített biztonsági időkapcsoló, delta-V lekapcsoló és hőmérséklet-ellenőrző. ► Az akkumulátorok felmelegedése töltés közben normális. ► **Soha** ne tegyen a töltőbe rozsdás, sérült vagy kifolyt akkumulátort. ► Az akkumulátorokat **ne** nyissa fel, ne dobja tűzbe és ne okozzon bennük rövidzárlatot. ► Károsodás/zavar esetén forduljon egy VARTA-kereskedőhöz.

A töltő használata
2. kép: A töltő a világon bárhol használható. Adott esetben használjon a helyi konnektorhoz csatlakoztatható adaptert. Csatlakoztassa a kábelt.

3. kép: Mindegyik akkumulátornak mind a két érintkezőhöz hozzá kell érnie.

4. kép:
a) LED világít = töltés folyamatban.
b) LED villog = az elem töltve van.
c) LED nem világít = hiba, hibás/rossz akkumulátor.
A töltőellenőrzés védi az akkumulátorokat a túltöltéstől.
Ha a töltő nincs áram alatt, vegye ki az akkumulátorokat.

5. kép: Az USB kimenet aktiválásához nyomja meg a gombot --> A LED világít

1) **Környezetvédelem**
Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes anyagok által okozott környezeti és egészségkárosodás elkerülése érdekében az ezzel a jelzéssel ellátott készülékeket nem szabad hagyományos úton a háztartási hulladékba helyezni, hanem újra fel kell használni, illetve hasznosítani kell. Az újrahasznosítással kapcsolatos további információkért forduljon a helyi illetékes hatósághoz.

HR

Sigurnost
► Opasnost od ozljeda! Obične baterije mogu eksplodirati za vrijeme punjenja. Upotrebljavajte samo Ni-MH baterije s mogućnošću punjenja, a ne obične. ► Integrirana funkcija sigurnosnog isključivanja, funkcija Delta-V isključivanja i funkcija nadzora temperature. ► Zagrijavanje baterija za vrijeme punjenja je normalno. ► **Nikada** ne smijete puniti baterije koje cure, zahrđane su ili oštećene. ► Baterije **ne smijete** otvarati, bacati u vatru ili dovoditi do kratkog spoja. ► U slučaju oštećenja/smetnji obratite se prodavaču proizvoda VARTA.

Uporaba punjača
Slika 2: Punjač možete upotrebljavati u cijelom svijetu. Po potrebi upotrijebite adapter za određene zemlje. Priključite kabel.

Slika 3: Svaka baterija mora dotaknuti oba kontakta.

Slika 4:
a) LED svijetli = punjenje u tijeku.
b) LED treperi = baterija je napunjena.
c) LED isključen = pogreška: baterija je neispravna/pogrešna
Kontrola punjenja štiti baterije od prekomjernog punjenja.
Kada punjač nije priključen u struju, izvadite baterije.

Slika 5: Pritisnite tipku za aktiviranje USB izlaza --> LED svijetli

1) **Zaštita okoliša**
Kako bi se spriječilo ugrožavanje zdravlja ili okoliša opasnim tvarima koje luče električni i elektronički uređaji, te uređaje - označene ovim simbolom - nije dopušteno bacati u kućni otpad, nego ih je potrebno preraditi za ponovnu uporabu ili reciklirati. Više informacija o temi recikliranja možete dobiti od lokalnih nadležnih organa.

I

Sicurezza
► Attenzione! C'è il rischio di ferirsi. Non utilizzare l'apparecchio per caricare batterie primarie, in quanto potrebbero esplodere. Caricare soltanto batterie Ni-MH. ► Integrirana funkcija sigurnosnog isključivanja, funkcija Delta-V isključivanja i funkcija nadzora temperature. ► Un leggero surriscaldamento delle batterie durante la ricarica è normale. ► **Non** utilizzare mai l'apparecchio per ricaricare batterie corrose, danneggiate e che presentino perdite. ► **Non** aprire le batterie, non gettarle nel fuoco o provocare corto-circuiti. ► In caso di danni/malfunzionamenti contattare il rivenditore VARTA.

Utilizzo del caricabatterie
Fig. 2: Punjač možete upotrebljavati u cijelom svijetu. Po potrebi upotrijebite adapter za određene zemlje. Priključite kabel.

Fig. 3: Ogni batteria deve fare contatto ad entrambe le estremità.

Fig. 4:
a) LED acceso = carica in corso.
b) LED lampeggiante = carica completata.
c) LED spento = errore: batteria difettosa/errata.
Il dispositivo di controllo della carica evita che le batterie possano sovraccaricarsi.
Quando il caricabatterie non è alimentato, rimuovere le batterie.

Fig. 5: Premere il tasto funzione per attivare la funzione USB out --> il LED si accende

1) **Protezione dell'ambiente**
Per evitare che le sostanze nocive contenute negli apparecchi elettrici ed elettronici possano causare danni all'ambiente o alla salute pubblica, le apparecchiature contrassegnate con questo simbolo non devono essere gettate nei rifiuti domestici indifferenziati ma devono essere riutilizzate o recuperate. Per maggiori informazioni in tema di riciclaggio vogliate rivolgervi alle autorità competenti del vostro paese.

KZ

Қауіпсіздік
► Жарақат алу қаупі бар! Зарядтау кезінде негізгі батареялар жарылуы мүмкін. Негізгі емес, тек Ni-MH қайта зарядталатын батареяларын зарядтаңыз. ► Бекітілген уақыт аралығында қауіпсіз өшіру функциясы, Delta-V қуатталуын өздігінен өшірумен бақылауы және температураның бақылау функциялары бар. ► Зарядтау кезінде қайта зарядталатын батареялардың қызуы қалыпты. ► Тот басқан, зақымдалған немесе ағатын қайта зарядталатын батареяларды ешқашан зарядтамаңыз. ► Қайта зарядталатын батареяларды ашпаңыз, отқа тастамаңыз немесе қысқа тұйықтамаңыз. ► Зақымдар/ ақаулық болса VARTA дилеріне хабарласыңыз.

Зарядтағышты пайдалану әдісі
2-сур.: Зарядтағышты дүние жүзінде қолдануға болады. Қажет болса, елдегі адаптерді пайдаланыңыз. Кабельді қосыңыз.

3-сур.: Батареяның екі контактісі де қосылған болуы керек.

4-сур.:
a) LED жанып тұр = зарядталып жатыр.
b) LED жыпылықтайды = батарея зарядталды.
c) LED өшірулі = қате: ақаулы/дұрыс істемейтін батарея.
Зарядтауды басқару функциясы батареяларды шамадан тыс зарядтаудан қорғайды.
Батареяларды зарядтағыш ажыратылған кезде алыңыз.

5-сур.: USB шығысын іске қосу үшін негізгі түймені басыңыз --> LED жанады.

1) **Қоршаған ортаны қорғау**
Электр және электрондық тауарлардағы қауіпті заттарға байланысты қоршаған орта және денсаулық мәселелеріне жол бермеу үшін осы таңбамен белгіленген құрылғыларды тұрмыстық қоқыспен бірге тастамау керек. Оны қалпына келтіріп, қайта пайдалану керек. Қайта пайдалану туралы қосымша ақпарат алу үшін жергілікті қала әкімшілігіне хабарласыңыз."

N

Sikkerhet
► Fare for personskade! Primærbatterier kan eksplodere ved opplading. Lad kun opp Ni-MH-batterier, ikke primærbatterier. ► Integrert sikkerhetstidsavbrudd, delta-A-avstenging og temperaturkontroll. ► Det er normalt at batteriet blir varmt under opplading. ► Korroderte, skadede batterier, eller batterier som lekker må **aldri** lades opp. ► Batterier må **aldri** åpnes, kastes i åpen ild eller kortsluttes. ► Kontakt en VARTA-forhandler ved skader/feil.

Slik bruker du laderen
Ill.2: Laderen kan brukes over hele verden. Bruk om nødvendig en passende adapter. Koble til kabelen.

Ill.3: Hvert batteri må berøre begge kontaktene.

Ill.4:
a) LED lyser = lading pågår.
b) LED blinkers = batterier er fulladet.
c) LED av = feil: defekt/feil batteri.
En ladekontroll beskytter batteriene mot overlading.
Ta ut batteriene når laderen ikke er tilkoblet strøm.

Ill.5: Trykk på tasten for å aktivere USB-utgang --> LED lyser

1) **Miljøvern**
For å unngå miljø- og helseproblemer som følge av farlige stoffer som finnes i elektriske og elektroniske apparater, skal apparater som er merket med dette symbolet ikke kastes sammen med husholdningsavfall, men gjenvinnes eller brukes på nytt. Du kan få mer informasjon om gjenvinning på miljøstasjonen i kommunen der du bor.

NL

Veiligheid
► Gevaar op letsel! Niet-oplaadbare batterijen kunnen bij het opladen exploderen. Alleen Ni-MH batterijen en geen niet-oplaadbare batterijen opladen. ► Geïntegreerde veiligheidstimer, delta-V uitschakeling en temperatuurcontrole. ► Het is normaal dat batterijen tijdens het opladen warm worden. ► **Nooit** roestige, beschadigde of lekkende batterijen opladen. ► Batterijen **niet** openen, in het vuur gooien of kortsluiten. ► Bij schade/ storingen contact opnemen met de VARTA dealer.

Hoe de lader te gebruiken
Afb. 2: De lader kan overal ter wereld worden gebruikt. Evt. een landspecifieke adapter gebruiken. Kabel aansluiten.

Afb. 3: Elke batterij moet aan beide kanten contact maken.

Afb. 4:
a) Led brandt = batterij wordt opgeladen.
b) Led knippert = batterij is opgeladen.
c) Led uit = fout: defecte/verkeerde batterij.
De oplaadcontrole beschermt de batterijen tegen te sterke lading.
Verwijder de batterijen als de lader niet is aangesloten.

Afb. 5: Druk op de toets om USB-out in te schakelen --> led brandt

1) **Milieubescherming**
Ter voorkoming van milieu- en gezondheidsproblemen als gevolg van gevaarlijke stoffen in elektro- en elektronische apparaten, mogen apparaten die zijn voorzien van dit symbool niet met het reguliere huisvuil worden afgevoerd, maar moeten worden hergebruikt of gerecycled. Voor meer informatie over het thema recycling kunt u zich wenden tot de daarvoor aangewezen instantie.

P

Segurança
► Perigo de ferimentos! As pilhas galvânicas primárias podem explodir durante o carregamento. Recarregar apenas pilhas recarregáveis de Ni-MH, nunca pilhas galvânicas primárias. ► Função integrada de desligamento de segurança temporizado, função de corte Delta V e função de controlo da temperatura. ► O aquecimento das pilhas recarregáveis durante o carregamento é normal. ► **Nunca** carregar pilhas recarregáveis corroídas, danificadas ou a verter ácido. ► **Não** abrir, deitar no fogo ou curto-circuitar as pilhas recarregáveis. ► Em caso de danos/avarias, contatar o distribuidor VARTA.

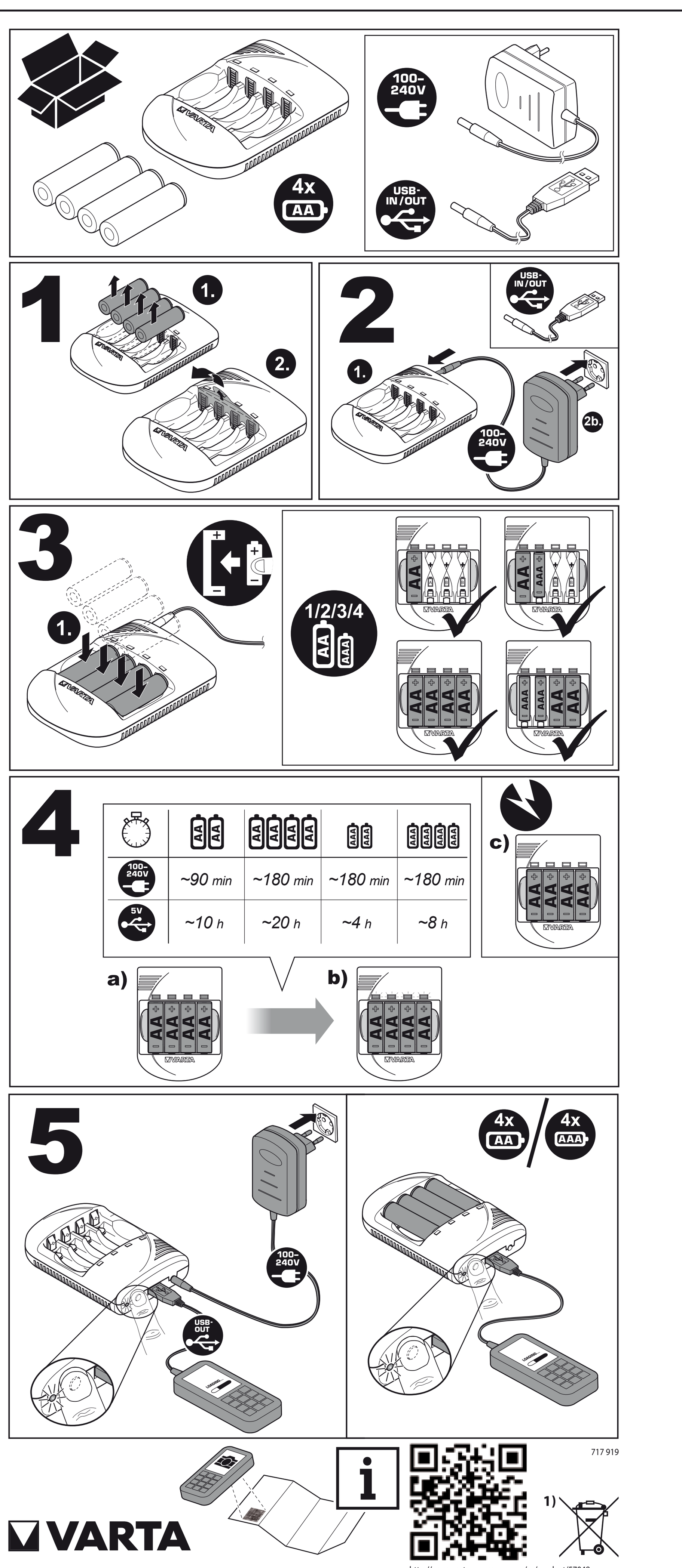
Utilização do carregador
Figura 2: O carregador pode ser utilizado em todo o mundo. Eventualmente será necessário um adaptador específico para o país. Ligar o cabo.

Figura 3: Cada pilha recarregável tem de tocar em ambos os contatos.

Figura 4:
a) LED aceso = a carregar.
b) LED intermitente = bateria está carregada.
c) LED apagado = falha: bateria errada/com defeito.
A função de controlo de carga protege as pilhas recarregáveis contra sobrecarga.
Retirar as pilhas depois de desligar o carregador da corrente.

Figura 5: Premir botão para ativar saída USB --> LED acende

1) **Proteção do ambiente**
Para evitar problemas no ambiente e para a saúde, causados por substâncias perigosas presentes nos equipamentos elétricos e eletrónicos, os equipamentos identificados com este símbolo não podem ser eliminados junto com o lixo doméstico não separado, devendo ser reencaminhados para reutilização ou reciclagem. Para mais informações sobre reciclagem, contate os serviços municipalizados.



PL

Bezpieczeństwo
► Niebezpieczeństwo obrażeń! Baterie galwaniczne (jednorazowego użytku) mogą eksplodować podczas ładowania. Ładować tylko akumulatory Ni-MH, nie ładować baterii galwanicznych (tj.alkalicznych, cynkowo-węglowych). ► Zintegrowany czasowy wyłącznik bezpieczeństwa, funkcja automatycznego odcięcia po pełnym naładowaniu i monitorowania temperatury. ► Nagrzewanie się akumulatorów podczas ładowania jest normalnym zjawiskiem. ► **W żadnym razie** nie ładować akumulatorów skorodowanych i uszkodzonych lub takich, z których wyciekł elektrolit. ► Akumulatorów **nie** otwierać, nie zwierać i nie wrzucać do ognia. ► W razie uszkodzeń/usterek skontaktować się ze sprzedawcą VARTA.

Obsługa ładowarki
Rysunek 2: Ładowarka nadaje się do użytku na całym świecie. W razie potrzeby należy użyć adaptera odpowiedniego dla danego kraju. Podłączyć kabel.

Rysunek 3: Każdy akumulator musi dotykać obu styków.

Rysunek 4:
a) Dioda LED świeci = trwa ładowanie.
b) Dioda LED miga = akumulator jest naładowany.
c) Dioda LED wyłączona = błąd: uszkodzony/nieprawidłowy akumulator.
Funkcja kontroli poziomu naładowania chroni akumulatory przed przeładowaniem.
Podczas wyjmowania akumulatorów ładowarka nie może być podłączona.

Rysunek 5: Naciśnij przycisk, aby aktywować gniazdo USB out --> dioda LED zacznie migać

1) **Chroń środowisko naturalne.**
Zużyte produkty elektroniczne należy wyrzucać do specjalnych pojemników na sprzęt elektryczny i elektroniczny. W celu ograniczenia zużycia surowców naturalnych i zmniejszenia ilości odpadów muszą zostać poddane procesowi recyklingu. Szczegółowych informacji na ten temat udziela np. Urząd Gminy i Zakłady Gospodarki Komunalnej.

RO

Siguranța
► Pericol de rănire! Bateriile primare pot exploda în timpul încărcării. Reîncărcați numai acumulatori de tip Ni-MH şi nu baterii primare. ► Dispozitiv întrerupător de siguranță integrat, decuplare delta-V şi monitorizare temperatură. ► Este normal ca la încărcare acumulatoarele să se încălzească. ► **Nu încărcați niciodată** acumulatori corodați, deteriorați sau care prezintă scurgeri. ► **Nu** desfaceți, nu aruncați în foc şi nu scurtcircuitați acumulatorii. ► În caz de deteriorări/defecțiuni contactați comerciantul pentru produse VARTA.

Utilizarea încărcătorului
Fig. 2: Încărcătorul poate fi folosit oriunde în lume. În caz de necesitate utilizați un adaptor specific țării în care vă aflați. Conectați cablul.

Fig. 3: Fiecare acumulator trebuie să atingă ambele contacte.

Fig. 4:
a) LED-ul este aprins = încărcare în curs.
b) LED-ul clipeşte = bateria este încărcată.
c) LED-ul este stins = defecțiune: baterie defectă/greşită.
Sistemul de control al încărcării protejează acumulatorii împotriva supraîncărcării.
În cazul în care încărcătorul nu este conectat scoateți acumulatorii din încărcător.

Fig. 5: Apăsați butonul pentru a activa ieşirea USB --> LED-ul se aprinde

1) **Protecția mediului**
Pentru a preveni probleme legate de sănătate şi de mediu datorate substanțelor periculoase din aparatele electrice şi electronice, nu este permis ca aparatele care sunt marcate cu acest simbol să fie aruncate împreună cu gunoiul menajer, acestea trebuie reciclate. Pentru informații suplimentare referitoare la reciclare vă rugăm să va adresați autorităților competente în acest sens.

RUS

Меры предосторожности
► Опасность получения травм! Обычные батарейки могут взрываться в процессе зарядки. Разрешается заряжать только никель- металлогидридные аккумуляторные батареи, но не обычные батарейки. ► Функция защитного выключения по таймеру, контроль заряда Delta-V с отключением и контроль температуры. ► Нагревание аккумуляторных батарей во время зарядки считается нормальным явлением. ► **Запрещено** заряжать поржавевшие, поврежденные или протекающие аккумуляторы. ► Аккумуляторные батареи **нельзя** открывать, бросать в пламя или закорачивать. ► При выявлении повреждений или дефектов следует обращаться к дилеру компании VARTA.

Инструкция по применению зарядного устройства
Рис. 2: Зарядное устройство пригодно для применения в любой стране мира. В случае необходимости можно использовать специальный адаптер в соответствии с местными стандартами. Подключите кабель.

Рис. 3: Удостоверьтесь в плотном прилегании обоих контактов каждой батареи.

Рис. 4:
а) Свечение светодиода = идет процесс подзарядки.
б) Мерцание светодиода = аккумулятор заряжен.
в) Отсутствие свечения светодиода = ошибка: аккумулятор поврежден/неправильного типа.
Функция контроля зарядки защищает аккумуляторные батареи от перезаряда.
Извлекать аккумуляторные батареи после того, как зарядное устройство отключено.

Рис. 5: Нажмите кнопку с символом ключа для активации безопасного извлечения USB-устройства --> свечение светодиода

1) **Экологическая безопасность**
С целью предотвращения негативного воздействия на окружающую среду и здоровье человека опасных веществ, которые содержатся в электрических и электронных устройствах, запрещено выбрасывать устройства, обозначенные этим символом, вместе с несортированным бытовым мусором. Такие устройства подлежат вторичной переработке или утилизации. Для получения дополнительной информации по вопросам переработки для последующего использования обращайтесь в соответствующую службу.

S

Säkerhet
► Skaderisk! Primärbatterier kan explodera vid uppladdning. Ladda endast Ni-MH batterier, inga primärbatterier. ► Integrerad säkerhetsfrånkoppling, delta-V-frånkoppling och temperaturövervakning. ► En uppvärmning av batterierna under laddningen är normal. ► Ladda **aldrig** rostiga, skadade eller läckande batterier. ► Öppna **inte** batterier, kasta inte in dem i eld och kortslut dem inte. ► Kontakta VARTA- återförsäljaren vid skador/störningar.

Så här används laddaren
Bild 2: Laddaren kan användas över hela världen. Använd vid behov en landsspecifik adapter. Anslut kabeln.

Bild 3: Varje batteri måste beröra båda kontakterna.

Bild 4:
a) LED lyser = laddning pågår.
b) LED blinkar = batteriet är laddat.
c) LED släckt = fel: defekt/felaktigt batteri.
Laddningskontroll skyddar batterierna mot överladdning.
Ta ut batterierna när laddaren inte är ansluten.

Bild 5: Tryck på knappen för att aktivera USB out --> LED lyser

1) **Miljöskydd**
För att undvika miljö- och hälsoproblem pga farliga ämnen i elektriska och elektroniska apparater får apparater som är märkta med den här symbolen inte slängas i osorterade hushållssopor, utan måste återanvändas eller återvinnas. För mer information om återvinning, var god vänd dig till ansvarig myndighet.

SRB/MNE

Sigurnost
► Opasnost od povreda! Obične baterije mogu da eksplodiraju ako se pune. Puniti samo Ni-MH baterije, nikada obične baterije. ► Integrisana sigurnosna kontrola isključivanja, Delta-V isključivanje i kontrola temperature. ► Normalno je da se baterije zagrevaju prilikom punjenja. ► **Nikada** nemojte da punite korodirane, oštećene ili procurele baterije. ► **Ne** otvarati baterije, ne bacati u vatru i ne spajati na kratko. ► U slučaju oštećenja/smetnje kontaktirati prodavca proizvoda VARTA.

Korišćenje punjača
Slika 2: Punjač se može koristiti u celom svetu. Po potrebi koristiti adapter za datu zemlju. Priključiti kabl.

Slika 3: Svaka baterija mora da dodiruje oba kontakta.

Slika 4:
a) LED svetli = baterije se pune.
b) LED treperi = baterije potpuno napunjene.
c) LED isklj. = greška: baterije neispravne/pogrešne.
Kontrola punjenja štiti baterije da se ne prepune.
Baterije izvaditi pošto se punjač isključi iz struje.

Slika 5: Pritisnuti taster da aktivirate USB out --> LED svetli

1) **Zaštita životne okoline**
Da bi se sprečili rizici po životnu okolinu i zdravlje usled opasnih materija iz električnih i elektronskih uređaja, zabranjeno je bacati uređaje označene ovim simbolom u nesortirano smeće, već oni moraju da budu reciklirani. Za ostale informacije na temu reciklaže obratite se odgovarajućoj ustanovi.

SK

Bezpečnosť
► Nebezpečenstvo poranenia! Primárne batérie môžu pri nabíjaní vybuchnúť. Len batérie Ni-MH, nenabíjajte žiadne primárne batérie. ► Integrované bezpečnostné vypnutie, vypnutie delta V a sledovanie teploty. ► Zohriatie batérií pri nabíjaní je normálne. ► **Nikdy** nenabíjajte skorodované, poškodené alebo vytečené batérie. ► Batérie **neotvárajte, nehádžte** do ohňa ani **neskratujte.** ► Pri poškodení alebo poruchách kontaktujte predajcu VARTA.

Použitie nabíjačky
Obrázok 2: Nabíjačku je možné použiť na celom svete. Príp. použite adaptér špecifický pre krajinu. Pripojte kábel.

Obrázok 3: Každá batéria sa musí dotýkať oboch kontaktov.

Obrázok 4:
a) LED svieti = prebieha nabíjanie.
b) LED bliká = batéria je nabitá.
c) LED nesvieti = porucha: chybná/nesprávna batéria.
Kontrola nabíjania chráni batérie pred prebitím.
Ak nie je nabíjačka pripojená, batérie vyberte.

Obrázok 5: Stlačte tlačidlo pre aktiváciu USB --> kontrolka LED svieti

1) **Ochrana životného prostredia**
Z dôvodu zabránenia ekologickým a zdravotným problémom vplyvom nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch, prístroje, ktoré sú označené týmto symbolom, nesmú byť likvidované spolu s netriedeným domovým odpadom, ale musia byť opätovne použité alebo zhodnotené. Pre ďalšie informácie k téme recyklácie sa, prosím, obráťte na príslušný úrad.

SLO

Varnost
► Nevarnost poškodb! Primarne baterije lahko pri polnjenju eksplodirajo. Polnite samo baterije Ni-MH, ne tudi primarnih baterij. ► Vgrajen varnostni izklop, izklop Delta-V in nadzor temperature. ► Povsem običajno je, da se baterije med polnjenjem segrejejo. ► **Nikoli ne polnite zarjavelih, poškodovanih ali izteklih baterij.** ► Baterij **ne** odpirajte, mečite v ogenj ali na kratko vežite. ► Pri škodi/motnjah se obrnite na trgovca VARTA.

Uporaba polnilnika
Slika 2: Polnilnik je mogoče uporabljati po vsem svetu. Po potrebi uporabite prilagojevalnik za uporabo v vsakokratni državi. Priključite kabel.

Slika 3: Vsaka baterija se mora dotikati obeh kontaktov.

Slika 4:
a) LED sveti = polnjenje je v teku.
b) LED utripa = baterija je polna.
c) LED ne sveti = napaka: pokvarjena/napačna baterija.
Nadzor polnjenja ščiti baterije pred prenapolnjenostjo.
Če polnilnik ni priključen, baterije odstranite.

Slika 5: Pritisnite tipko, da bi aktivirali "USB izklop" --> LED sveti

1) **Varstvo okolja**
Za preprečitev težav z okoljem in zdravjem zaradi nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah, naprav, označenih s tem simbolom, ni dovoljeno odstraniti med običajne gospodinjske odpadke, ampak jih je treba ponovno uporabiti ali reciklirati. Za nadaljnje informacije o recikliranju se obrnite na pristojni urad.

Garancija: Proizvajalec jamči, da bo proizvod brezhibno deloval v garancijskem roku ob pravilni uporabi, kot je navedeno v navodilih za uporabo. Garancijski rok začne teči z izročitvijo blaga potrošniku. V garancijski dobi bo proizvajalec oz. zakoniti zastopnik brezplačno odpravil vse napake in okvare na izdelku, ki so nastale pri normalni rabi izdelka, pod pogojem: • da kupec predloži dokazilo o nakupu (racun). • da v izdelek niso posegle osebe, ki nimajo pooblastila proizvajalca oz. zakonitega zastopnika. • da do okvare ni prišlo zaradi nepravilne uporabe izdelka, malomarnosti ali zlorabe.
Popravilo bo izvršeno najkasneje v 45 dneh od dneva sprejema izdelka, v popravilo. V kolikor izdelka ne bo mogoče popraviti v tem roku, lahko kupec zahteva novega. Garancija se podaljša za čas, kolikor je trajalo popravilo izdelka. Garancija ne pokriva potnih stroškov serviserja v primeru, da je zahtevano popravilo na lokaciji kupca. V strošek garancije niso všteti baterijski vložki. Čas zagotavljanja servisiranja je najmanj 3 leta po poteku garancijskega roka. Proizvode v garancijskem roku, ki ne delujejo brezhibno, pošljite na naslov VRR, d.o.o. Tržaška cesta 132, 1000 Ljubljana (Tel: 01 568 00 00) preko hitre pošte DPD (Tel.: 01 513 23 00). Naglasiti je potrebno, da stroške pošiljanja po veljavni poštni tarifi, krije podjetje Varta Remington Rayovac, d.o.o.

TR

Güvenlik
► Yaralanma tehlikesi! Primer piller şarj işlemi sırasında patlayabilir. Yalnızca Ni-MH şarj edilebilir piller şarj edilmeli, primer piller kullanılmamalıdır. ► Entegre edilmiş güvenli süre sonunda devre kapatma, Delta-V kapatma ve ısı denetimi işlevleri mevcuttur. ► Pillerin şarj işlemi sırasında ısınması normaldir. ► **Asla** oksitlenmiş, hasarlı veya akmış piller şarj edilmemelidir. ► Piller **açılmamalı**, ateşe **atılmamalı** veya kısa devre **yaptırılmamalıdır**. ► Hasar veya arıza durumunda VARTA satıcısı ile iletişime geçilmelidir.

Şarj cihazının kullanımı
Resim 2: Şarj cihazı tüm dünyada kullanılabilir. Gerektiğinde ülkeye özel adaptör ile kullanılmalıdır. Kabloyu bağlayın.

Resim 3: Piller yuvadaki her iki kontağa da temas etmelidir.

Resim 4:
a) LED yanıyor ise = şarj işlemi sürüyor.
b) LED yanıp sönüyor ise = pil şarj edildi.
c) LED kapalı ise = hata: arızalı/yanlış pil.
Şarj kontrolü pilleri aşırı yüklemeden korur.
Bağlı olmayan şarj cihazının üzerinde pil bulundurulmamalıdır.

Resim 5: USB çıkışını etkinleştirmek için anahtar butonuna basın --> LED yanar

1) **Çevre koruma**
Elektrikli ve elektronik cihazlarda bulunan tehlikeli maddelerin neden olduğu çevre ve sağlık sorunlarının önlenmesi doğrultusunda, bu simge ile işaretlenmiş cihazlar ayıklanmamış evsel atık ile birlikte yok edilmemelidir ve yeniden kullanılmalı veya işlenmelidir. Geri dönüşüm konusunda ek bilgiler için yetkili kurumlara başvurun.

UA

Безпека
► Небезпека травмування! Батареї первинних елементів можуть вибухати під час зарядки. Дозволяється заряджати тільки нікель-металогідридні акумуляторні батареї, але не батареї первинних елементів. ► Інтегрована функція запобіжного виключення через установлений проміжок часу, контроль заряду Delta-V з відключенням та контроль температури. ► Нагрівання акумуляторних батарей під час зарядки є нормальним явищем. ► **Заборонено** заряджати іржаві, пошкоджені та протікаючі батареї. ► Акумуляторні батареї **не слід** відкривати, кидати у полум'я чи закорочувати. ► При виявленні пошкоджень чи дефектів слід звернутися до дилера компанії VARTA.

Застосування зарядного пристрою
Мал. 2: Зарядний пристрій придатний для застосування у будь-якій країні світу. За потреби можна використати спеціальний адаптер відповідно до місцевих стандартів. Під'єднати кабель.

Мал. 3: Впевнитись у щільному приляганні обох контактів кожної батареї.

Мал. 4:
а) Світлодіод світиться = акумуляторні батареї заряджаються.
b) Світлодіод миготить = акумуляторні батареї повністю заряджені.
c) Світлодіод не світиться = помилка: дефектні/невідповідні акумуляторні батареї.
Функція контролю процесу зарядки захищає акумуляторні батареї від перезаряду.
Виймати акумуляторні батареї після того, як зарядний пристрій вимкнено.

Мал. 5: Натиснути кнопку, щоб активувати USB-вихід --> світлодіод горить

1) **Екологічна безпека**
З метою запобігання негативному впливу на довкілля та здоров'я людини небезпечних речовин, що містяться у електричних та електронних пристроях, заборонено викидати пристрої, позначені цим символом, разом із несортованим побутовим сміттям. Такі пристрої підлягають вторинній переробці або утилізації. Для отримання додаткової інформації з питань переробки для подальшого використання звертайтесь до відповідної служби.

AR

السلامة
خطر الإصابة! قد تنفجر البطاريات الأساسية أثناء الشحن.
احرص على عدم شحن أية بطاريات أساسية بل اشحن فقط بطاريات هيدريد النيكل المعدني. وحدة التوقف المؤقت المدمجة للسلامة ووظيفة إيقاف تغيير السرعة Delta-V، ومراقبة درجة اا يعد تسخين البطاريات أثناء الشحن أمرًا طبيعيًا.
مُنع تماماً شحن البطاريات المتآكلة أو التالفة أو المسربة.
يُمنع فتح البطاريات أو إلقائها في النار أو قصر دوائرها الكهربائية.
في حالة وجود أضرار أو اختلالات فيرجى الاتصال بموزع VARTA.

استخدام الشاحن
صورة 2:
يمكن استعمال الشاحن في جميع أنحاء العالم.
يجب عند الضرورة استخدام المهايئ المحلي الخاص بكل دولة. قم بتوصيل الكابل.
صورة 3:
يجب أن يتلامس كل بطارية مع سطحي التلامس.

صورة 4:
أ)مصباح LED يضيء =يتم شحن البطارية.
ب)مصباح LED يومض =تم شحن البطارية بشكل كامل.
ت)مصباح LED مطفأ =خطأ :بطارية معطوبة /موضع خطأ
يعمل فحص الشحن على حماية البطارية من الشحن المفرط.
أخرج البطارية إذا كان الشاحن غير موصل.

صورة 5:
اضغط الزر من أجل تفعيل USB out --> LED يضيء

حماية البيئة
لتجنب المشاكل البيئية والصحية التي تسببها المواد الخطرة في الأجهزة الكهربائية والإلكترونية، يجب عدم التخلص من الأجهزة، المشار إليها بهذا الرمز، من خلال النفايات المنزلية التي لم يتم فرزها، بل يتعين إعادة استخدامها أو إعادة تصنيعها . لمزيد من المعلومات حول موضوع إعادة التصنيع، يرجى الاتصال بالجهة المختصة".

GARANTİ BELGESİ

Belge No: 59069 Belge İzin Tarihi : 22.07.2010
Bu belgenin kullanılmasına ; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

İTHALATÇI FİRMANIN

ÜNVANI	:	VARTA PİLLERİ TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ
ADRESİ	:	İSTOÇ 25. ADA SONU KUZEY PLAZA KAT: 1 D: 4 34217 MAHMUTBEY / İSTANBUL
TELEFON	:	0212 659 50 60
FAKS	:	0212 659 48 40

FİRMA YETKİLİSİNİN
İmzası ve Kaşesi

VARTA PİLLERİ TİC. LTD. ŞTİ. İstoç 25. Ada Sonu Kuzey Plaza Kat:1 D:4 34217 Mahmutbey/İSTANBUL Tel: 0212 659 01 24 Fax: 0212 659 48 40

MALIN

CİNSİ	:	PİL ŞARJ CİHAZI
MARKASI	:	VARTA
MODELİ	:	EKLİ LİSTE
BANDROL VE SERİ NO.	:	....
TESLİM TARİHİ VE YERİ	:	....
AZAMİ TAMİR SÜRESİ	:	20 İş günü
GARANTİ SÜRESİ	:	2 (İKİ) Yıl

SATICI FİRMANIN

ÜNVANI	:	....
ADRESİ	:	....
TEL-TELEFAKS	:	....
FATURA TARİHİ VE NO. TARİH - İMZA - KAŞE	:	....

DİKKAT : BU BELGE TÜKETİCİ TARAFINDAN SAKLANMALIDIR

GARANTİ ŞARTLARI
1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır. 2 . Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garanti kapsamındadır. 3. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı, veya imalatçısından birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Sanayi malının arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, imalatçı veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir sanayi malını tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. 4. Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır. 5. Malın; Teslim tarihinden itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla bir yıl içerisinde; aynı arızayı ikiden fazla tekrarlaması veya farklı arızaların örtten fazla ortaya çıkması sonucu maldan yararlanamamanın süreklilik kazanması,Tamiri için gereken azami sürenin aşılması, Servis istasyonunun mevcut İmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamiri mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumlarında ücretsiz değiştirme işlemi yapılacaktır. 6. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır. 7. Garanti süresi içerisinde, servis istasyonları tarafından yapılması zorunlu olduğu, imalatçı veya ithalatçı tarafından şart koşulan periyodik bakımlarda; verilen hizmet karşılığında tüketiciden işçilik ücreti veya benzeri bir ücret talep edilemez. 8. Garanti Belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.

TAAHHÜTLÜ

VARTA PİLLERİ TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ
İSTOÇ 25. ADA SONU KUZEY PLAZA KAT:1 D.4
34217 MAHMUTBEY / İSTANBUL
Tel : 0212 659 50 60 Fax : 0212 659 48 40

EEE Yönetmeliğine Uygundur.

Belge No: 59069 Belge İzin Tarihi : 22.07.2010

TÜKETİCİNİN

ADI ve SOYADI	:	....
ADRESİ	:	....
	:	....

MALIN

CİNSİ	:	PİL ŞARJ CİHAZI
MARKASI	:	VARTA
MODELİ	:	EKLİ LİSTE
FATURA NO	:	....
BANDROL VE SERİ NO.	:	....
TESLİM TARİHİ VE YERİ	:	....
YETKİLİ SERVİS	:	ALADA/ELEKTRONİK ÖMER ALADAĞ HOBYAR MAH. YENİ POSTANE CAD. VALDE HAN KAT:1 NO:5/15 SİRKECİ / İSTANBUL 0212 519 80 80 KALYON SOĞUTMA GÜLBAHAR HATUN MAH. MUMCULAR SOK. NO:21 MERKEZ / TRABZON 0462 223 47 62 -229 03 08

TÜKETİCİ (İMZA) SATICI FİRMA (İMZA - KAŞE)

Anzahl der gesamten Numbers of colours	1-farbig / 1-coloured: black = Pantone Process Black
Basis Material: Basic material:	weiß / white
Maßzeichnung: Dimension drawing:	(Außenmaße / outer dimensions 420 x 297) fehlende Maße per dxf-Datei anfordern
	lackiert!

FARBEN NACH GENEHMIGTEN FARBMUSTER !
COLOURS REGARDING SIGNED COLOUR SAMPLE !

REV.	DESCRIPTION	BY	DATE

PROTECTION NOTICE REGARDING ISO 16016

MATERIAL	Schreibpapier 70g/m²		
SCALE	1:1	BY	DATE
FORMAT		PREP. SLadenburger	30.08.11
		APPR. GFelber	15.09.11
SUBJECT	Gebrauchsanweisung 57048 USB Charger		
PROJECTION		DRAWING NUMBER	717919

VARTA